

中国旅游文化周 2019

7
14
8
ΗΡΑΚΛΕΙΟ - ΜΥΡΤΙΑ

中国
旅游

4^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ
ΛΟΓΟΥ & ΤΕΧΝΗΣ
CHINA TOURISM
CULTURAL WEEK

ταξιδεύοντας...
KiNa





Διεθνές Φεστιβάλ
Λόγου & Τέχνης 2019
China Tourism Cultural Week

ταξιδεύοντας... *KiNa*

ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ

ΜΟΥΣΕΙΟ
KAZANTZAKH
KAZANTZAKIS MUSEUM

ΣΥΝΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ



中国文化中心
CHINA CULTURAL CENTER



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΡΗΤΗΣ
REGION OF CRETE



ΑΡΧΑΝΩΝ
ΑΣΤΕΡΟΥΣΙΩΝ

ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΤΩΝ



MEET CULTURE



ΛΙΕΘΝΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΦΙΛΩΝ
ΝΙΚΟΥ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ



«Φτάνετε πια στο Ουράνιο, καθώς λένε, Βασίλειο, που είναι καμωμένο από τη λάσπη που κατεβάζουν οι ποταμοί κι από τη στάχτη - τις τρίχες, τα μυαλά, τα κρέατα- των προγόνων. Τί άραγε θα καταλάβετε;»

Νίκος Καζαντζάκης, Ταξιδεύοντας Ιαπωνία - Κίνα

Η Κίνα του Καζαντζάκη είναι μια ασπρόμαυρη χελώνα που 'χει για σύμβολο τον μεταξοσκούληκα. Τόσο πολύ λατρεύει τ' άνθη, τις μορφές των ζώων και τη δύναμη του αέρα, που αναρωτιέσαι αν πότε υπήρξε πλάσμα άλλο που θέλησε τόσο πολύ να καταπιεί την πλάση.

Σαν φτάσεις, πατάς στον τόπο του δράκου και των προγόνων, σε ναό μπαίνεις απείρων θεών, σε αρχαίο μαντείο, σε τεράστιο θέατρο, σ' αρμονικό κήπο όλο ευαισθησία, φαντασία και ποίηση. Όσο βαθύτερη είναι η ρίζα σου στη Δύση, τόσο μένεις ν' αναμετρίεσαι με το τι μπορεί να βάνει ο νους του ανθρώπου στην άλλη άκρη του κόσμου. Και μένεις να κοιτάς μαγεμένος τα λοξά μάτια, γιατί ξέρεις πως όσα κι αν μάθεις δεν θα είναι ποτέ αρκετά.

ΗΡΑΚΛΕΙΟ
8 - 9.7
ΔΕΥΤΕΡΑ
ΤΡΙΤΗ

8.7 // 21.00 ▲
9.7 // 18.00 & 21.00
Εθνική Λυρική Σκηνή

**Το Αηδόνι του
Αυτοκράτορα**
της Λένας Πλάτωνος
όπερα για παιδιά & νέους

Κινηματοθέατρο
Αστόρια

ΜΥΡΤΙΑ
10 - 11.7
ΤΕΤΑΡΤΗ
ΠΕΜΠΤΗ

20.30 ★
Δρόμοι Λόγου & Τέχνης

10 Κινέζικοι Σταθμοί
περιηγητική παράσταση

Αφετηρία: Parking
Μουσείου Καζαντζάκη

ΗΡΑΚΛΕΙΟ
12.7
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

18.00 & 21.00 ▲
Beijing Modern
Dance Company

Blooming of Time
χοροθέατρο

Κινηματοθέατρο
Αστόρια

ΜΥΡΤΙΑ
13.7
ΣΑΒΒΑΤΟ

21.00 ■
Chang Jing Studio

**Dream Back to the
Orient Wonderland**
συναυλία

Parking
Μουσείου Καζαντζάκη

⌘⌘

11.00 - 14.00 ★▲

Workshops
σεμινάρια

Μυρτιά

⌘⌘

17.30 - 20.30 ■

**Απογευματινή
Ζώνη**

Μυρτιά

ΜΥΡΤΙΑ
14.7
ΚΥΡΙΑΚΗ

21.00 ■
Γ. Μανωλάκης - Nefalo
Chang Jing Studio

**Η Κρήτη Συναντά
την Άπω Ανατολή**
συναυλία

Parking
Μουσείου Καζαντζάκη

⌘⌘

11.00 - 14.00 ★▲

Workshops
σεμινάρια

Μυρτιά

⌘⌘

17.30 - 20.30 ■

**Απογευματινή
Ζώνη**

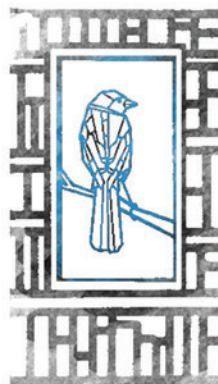
Μυρτιά

- ▲ Παραστάσεις με είσοδο
- ★ Ελεύθερη είσοδος
Απαραίτητη κράτηση
- Ελεύθερη είσοδος
Χωρίς κράτηση

Το Αηδόνι του Αυτοκράτορα

της Λένας Πλάτωνος

// Εθνική Λυρική Σκηνή
// Όπερα για παιδιά και νέους



8 Ιουλίου // 21.00
9 Ιουλίου // 18.00 & 21.00
Κινηματοθέατρο Αστώρια // Ηράκλειο

Είσοδος: 20 € | 18 € | 15 €

Προπώληση: από 5 Ιουνίου
Μουσείο Καζαντζάκη, Μυρτιά
Κινηματοθέατρο Αστώρια
Καθημερινά 19.00-21.00
Βιβλιοπωλείο Ελευθερουδάκης

* Κατάλληλο για παιδιά από 7 ετών

Η παιδική όπερα που έγραψε η Λένα Πλάτωνος το 1986, βασισμένη στο ομώνυμο παραμύθι του Χανς Κρίστιαν Άντερσεν, είναι ένα έργο που «δεν παρουσιάστηκε ποτέ ζωντανά, λόγω τεχνικών δυσκολιών και της οπερατικής δομής του», όπως αναφέρει η δημιουργός του. Η Εναλλακτική Σκηνή της Εθνικής Λυρικής Σκηνής ζωντανεύει το ηλεκτρονικό σύμπαν της Πλάτωνος σε μια παράσταση που θα ταξιδέψει τη φαντασία μικρών και μεγάλων μέσω της μουσικής, του παραμυθιού και του animation, σαν μια μαγική πτήση από την Άπω Ανατολή στα άστρα!



Ενορχήστρωση: Λένα Πλάτωνος, Στέργιος Τσιρλιάγκος
Λιμπρέτο: Γιώργος Βολουδάκης
Σκηνοθεσία: Κατερίνα Πετσάτωδη
Animation: Ειρήνη Βιανέλλη
Σκηνικό: Ευαγγελία Θεριανού
Κοστούμια: Αλεξία Θεοδωράκη
Σχεδιασμός ήχου - programming - μείξεις: Στέργιος Τσιρλιάγκος
Μουσική προετοιμασία: Μιχάλης Παπαπέτρου
Video mapping: Μιχάλης Κλουκίνας

Αυτοκράτορας: Νίκος Κοτενίδης
Αυλικός, Θάνατος: Γιώργος Ρούπας
Βιολιστής, Αρχιμουσικός Σα(ν)λιέρι: Δημήτρης Ναλμπάντης
Αηδόνι: Μαριλένα Στριφτόμπολα
Ψαράς, Αυλάρχης, Τεχνικός: Γιάννης Φίλιας
Γίλη του αηδονιού, Τεχνικός: Νίκη Χαζιράκη
Αφίησηση: Μαρία Σκουλά

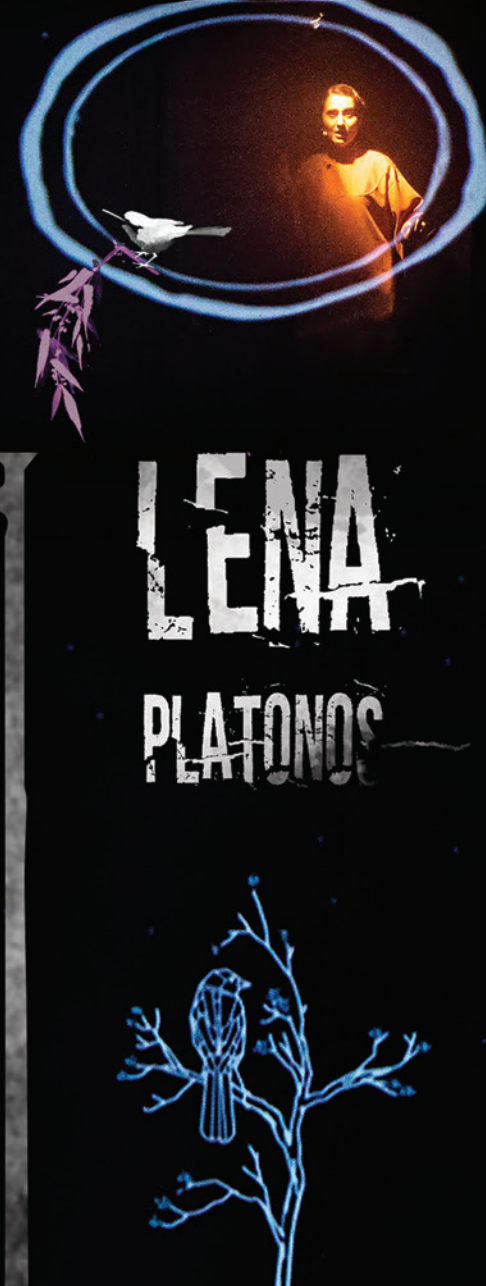


Το Αηδόνι του Αυτοκράτορα

Ο Αυτοκράτορας της Κίνας ζει σ' ένα από τα ομορφότερα παλάτια του κόσμου, όπου όλα λειτουργούν στην εντέλεια χάρη σ' ένα υπερσύγχρονο ηλεκτρονικό σύστημα. Ωστόσο ο Αυτοκράτορας είναι μελαγχολικός... Όταν κάποια μέρα μαθαίνει ότι στον κήπο του παλατιού του ζει ένα αηδόνι που τραγουδάει με μαγευτική φωνή, στέλνει αμέσως τους αυλικούς του να το βρουν και να το φέρουν μπροστά του. Ο Αυτοκράτορας δακρύζει και μαγεύεται από τη φωνή του αηδονιού, μέχρι που μια μέρα φτάνει στο παλάτι ένα ασυνήθιστο δώρο: ένα ηλεκτρονικό αηδόνι. Όλοι εντυπωσιάζονται από αυτό το τεχνολογικό θαύμα, μολοντί το μόνο που μπορεί να κάνει είναι να λέει το ίδιο τραγούδι ξανά και ξανά. Το αληθινό αηδόνι εγκαταλείπει το παλάτι και μέρα νύχτα ακούγεται μονάχα το τραγούδι του ηλεκτρονικού πουλιού.

Κάποια στιγμή όμως το ηλεκτρονικό αηδόνι χαλάει. Όταν μετά από μερικά χρόνια ο Αυτοκράτορας αρρωσταίνει βαριά, το ψεύτικο πουλί δεν μπορεί να παρηγορήσει τον ετοιμοθάνατο άρχοντα. Όμως την κρίσιμη στιγμή εμφανίζεται και πάλι το αληθινό αηδόνι και με την τέχνη του καταφέρνει να συγκινήσει τον θάνατο. Ο Αυτοκράτορας το παρακαλεί να μείνει μαζί του στο παλάτι – μα πώς να περιορίσει τη φύση και την τέχνη που βγαίνει από την ψυχή;

«Το Αηδόνι του Αυτοκράτορα» της **Λένας Πλάτωνος** ανέβηκε για πρώτη φορά στη σκηνή ως η κεντρική παραγωγή όπερας για παιδιά και νέους από την Εναλλακτική Σκηνή της Εθνικής Λυρικής Σκηνής τη σεζόν 2018/19. Πρόκειται για ένα έργο σπάνιας ομορφιάς και ευαισθησίας όπου η όπερα συναντά το animation, δημιουργώντας έναν καινούριο, μαγικό και συναρπαστικό κόσμο. Η παραγωγή πραγματοποιείται σε συνεργασία με το Διεθνές Φεστιβάλ & Αγορά Κινουμένων Σχεδίων Animasyros.



10 Κινέζικοι Σταθμοί

// Δρόμοι Λόγου & Τέχνης

// Περιηγητική παράσταση



10 & 11 Ιουλίου // 20.30

Αφιετρία: Parking Μουσείου Καζαντζάκη

// Μυρτιά

Ελεύθερη είσοδος

Απαραίτητη η κράτηση θέσεων

Διάθεση δελτίων εισόδου: από 5 Ιουνίου
Μουσείο Καζαντζάκη, Μυρτιά
Κινηματοθέατρο Αστόρια
Καθημερινά 19.00-21.00
Βιβλιοπωλείο Ελευθερουδάκης

* Κατάλληλο για παιδιά από 8 ετών

Το χωριό της Μυρτίας μεταμορφώνεται σ' ένα τεράστιο θέατρο για να περιηγηθούμε στην Κίνα του Καζαντζάκη με τη βοήθεια των οδηγών που είναι παντογνώστες, και μόνο αυτοί ξέρουν να μας κατευθύνουν στους αχανείς δρόμους της Άπω Ανατολής!

10 Κινέζικοι Σταθμοί γίνονται τόπος συνάντησης των τεχνών και των πολιτισμών και συνθέτουν μια site-specific σπονδυλωτή παράσταση, σε σύλληψη, σύνθεση και γενική επιμέλεια του Κωνσταντίνου Τσακίρηλη. Χορευτές, μουσικοί, ηθοποιοί, κουκλοπαίχτες, ακροβάτες, ζωγράφοι και εικαστικοί από την Κρήτη και την υπόλοιπη Ελλάδα, την Ευρώπη και τη μακρινή Κίνα ενώνουν τις δυνάμεις τους και πλέκουν μια τελετουργία για να χαρτάσουμε κι εμείς τις δικές μας *αίστησες*, σε μια μακρινή χώρα, σε μια μακρινή εποχή.

Ελπίζουμε τούτη η περιήγηση να μην είναι μόνο ένα κινέζικο όνειρο, αλλά ένα πραγματικό ταξίδι.

Οδηγίες για τους ταξιδιώτες
των 10 Κινέζικων Σταθμών:

// Μην χάσετε το ραντεβού σας με τους σοφούς οδηγούς! Μόνο αυτοί έχουν τον χάρτη των 10 Σταθμών και θα πρέπει από την αρχή της περιήγησης να χωριστείτε σε ομάδες. Έτσι αν αργήσετε, κινδυνεύετε όχι μόνο να χάσετε τον δρόμο, αλλά και το αγαπημένο σας χρώμα.

// Όπως και σε κάθε εξερεύνηση... να είστε προετοιμασμένοι για ορθοστασία.

// Όπως και σε κάθε ταξίδι... θα χρειαστείτε ένα εισιτήριο. Μην παραλείψετε να προμηθευτείτε το δελτίο δωρεάν εισόδου!

// Και μετά το τέλος των σταθμών, έχουμε πάρτι με τον **Dj Konops** στα decks! Όσους δουλεύετε και σχολάτε αργά, σας περιμένουμε εκεί!





10 Κινέζικοι Σταθμοί 10 & 11 Ιουλίου // 20.30



ΣΤΑ ΧΝΑΡΙΑ ΤΩΝ ΠΟΙΗΤΩΝ Κινέζικη Ποίηση

Jing Chang | Θεωρής Θεωρίδης
Ελευθερία Κόμη | Άννα Παπαγιαννάκη-Διβανή
Αννέτα Στάχταρη



Ο ΒΟΥΔΑΣ! Μνεία στον Βούδα του Καζαντζάκη

Wang Jianan | Δήμητρα Δασκαλάκη
Πάνος Ιωαννίδης | Μαρίτζια Κατσούνα
Μικαέλα Κεφαλογιάννη | Χρήστος Συρμακέζης



ΠΟΛΥΤΙΜΟ ΚΟΚΚΙΝΟ ΧΑΡΤΙ Θέατρο Σκιών

Μπέττυ Κοκαράκη
Κωνσταντινίδου Δήμητρα



Ο ΧΟΡΟΣ ΤΟΥ ΔΡΑΚΟΥ Dragon Dance

Ερασιτεχνική Ομάδα Χορού Εχταγή
Ισίδωρος Παπαδάκης



Ο ΒΑΣΙΛΙΑΣ ΛΕΟΝΤΑΣ Lion Dance

Jesus Domenico | Diego Sigüenza
Ιωάννα Σταμούλη



ΑΟΡΑΤΗ ΠΝΟΗ Τάο Τε Τσινγκ - Ασκητική

Θέατρο των Φωνών | Adrea Cerrato
Αγγελική Ιερωνυμίδη | Αθηνά Κουμάνταρου
Στέφανος Τσιφάς



ΤΟ ΠΑΓΟΝΙ ΚΙ Ο ΑΚΡΟΒΑΤΗΣ Peacock Dance - Ακροβατικά

Tang Bin | Matt Pasquet | Yang Wu
Μαρία Κριτσωτάκη



Ο ΘΡΥΛΟΣ ΤΗΣ ΤΣΙ-ΝΙΟΥ Πρόγονοι

Θεοδώρα Κοκκινίδη
Ιάσωνας Χριστοδούλου



Η ΠΡΙΓΚΙΠΙΣΣΑ ΚΑΙ Ο ΨΥΧΑΡΗΣ Γλώσσα - Καλλιγραφία

Gao Tianchen | Zhang Di | Κατερίνα Ζουρίδη
Φρίξος Μανασάκης | Γιώγ Πετραλή



ΤΟ ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ ΜΕ ΤΙΣ ΠΑΙΩΝΙΕΣ Κινέζικη Όπερα

Liu Xinran | Νικολέτα Δάφνου
Ελένη Χανιωτάκη



游中國

10 ΚΙΝΕΖΙΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ

12/7
ΗΡΑΚΛΕΙΟ

游中
走國

Blooming of Time

// Beijing Modern Dance Company

// Χοροθέατρο



12 Ιουλίου // 18.00 & 21.00

Κινηματοθέατρο Αστόρια // Ηράκλειο

Είσοδος: 20 € | 18 € | 15 €

Προπώληση: από 5 Ιουνίου
Μουσείο Καζαντζάκη, Μυρτιά
Κινηματοθέατρο Αστόρια
Καθημερινά 19.00-21.00
Βιβλιοπωλείο Ελευθερουδάκης

* Κατάλληλο για παιδιά από 7 ετών



北京现代舞团
Beijing Modern Dance Company

Οι 24 ηλιακές περίοδοι είναι τα πόδια πάνω στα οποία μπορούν να περπατήσουν τα λουλούδια. Κάθε περίοδος επιτρέπει στο λουλούδι να περπατήσει σε διαφορετικά μονοπάτια, γιατί, αφού οι περίοδοι του ηλίου είναι 24, η ανάπτυξη των λουλουδιών δε θα τελειώσει με το θάνατο, αλλά το νέο πνεύμα θα συνεχίσει τον δρόμο και τα λουλούδια δε θα καθούν πραγματικά.

Η χορογραφική δημιουργία ξεκινά από την εαρινή ισημερία και περνά από τη βροχή των σπόρων, τη χαμηλή πληρότητα, τη λευκή δροσιά, το μεγάλο χιόνι, και ο τελευταίος τροχός επιστρέφει στην αρχή της άνοιξης και τελειώνει με το ξύπνημα των εντόμων.

Η φύση έχει τους δικούς της κανόνες στο άπειρο. Κάθε κύκλος φέρει το αρχαίο πνεύμα· κάθε γέννηση είναι ένα νέο άνθος της ζωής...

Χορογραφία: Gao Yanjinzi
Υπεύθυνος συντονισμού: Zhang Wei
Σύμβουλοι: Liu Qing, Zhang Jianjian
Μουσική: Da Liao, Guo Sida, Gao Chong
Σκηνογράφος: Liu Kedong
Σχεδιασμός κοστούμιών: Ah Kuan
Τραγούδι: Zhao Li

Ερμηνευτές:
Chen Jiaxin | Chu Tao | Gao Yanjinzi
Gao Weilian | Gong, Zhong Hui | Luo Li Li
Luo Tian | Ren Yaoyao | Shi Feiyang
Wang Xingxing | Wang Yan | Yang Zhijun
Zeng Jin | Zhou Xinyu

Χορηγός Παράστασης



國家藝術基金
CHINA NATIONAL ARTS FUND

Οργάνωση Παραγωγής



如見
MEET CULTURE





Η **Beijing Modern and Contemporary Dance Company (BMCDC)** είναι μια ομάδα που δημιουργήθηκε το 1995 με σκοπό να προωθήσει την εξέλιξη της τοπικής τέχνης και να δημιουργήσει έργα σύγχρονης τέχνης σεβόμενη και συνεχίζοντας την παραδοσιακή κουλτούρα. Με την καθοδήγηση της Gao Yanjinzi, της καλλιτεχνικής διευθύντριας της ομάδας, οι εξαιρετικοί δημιουργοί και χορευτές της BMCDC προσβλέπουν στην καθαρή καλλιτεχνική δημιουργία, ενώ συμμετέχουν ενεργά σε διεθνείς πολιτιστικές ανταλλαγές και άλλες κοινωνικές δραστηριότητες. Είναι μία από τις σημαντικότερες επαγγελματικές ομάδες στον χώρο του σύγχρονου χορού που έχει παίξει σημαντικό ρόλο στη δημοφιλία του είδους στην Κίνα, αλλά και που και η ίδια έχει αποκτήσει αναγνώριση σε όλο τον κόσμο.





ΣΥΝΑΥΛΙΕΣ

Σάββατο 13 Ιουλίου

Dream Back to the
Orient Wonderland

// Chang Jing Studio

Κυριακή 14 Ιουλίου

Η Κρήτη Συναντά την
Άπω Ανατολή

// Γ. Μανωλάκης - Nefalo Project

// Chang Jing Studio

夢

13 & 14 Ιουλίου // 21.00

Parking Μουσείου Καζαντζάκη
// Μυρτιά

Ελεύθερη είσοδος
Δεν είναι απαραίτητη
η κράτηση θέσεων

* Κατάλληλο για παιδιά από 5 ετών



// Σάββατο 13 Ιουλίου



Dream Back to the Orient Wonderland

// Chang Jing Studio

Απέραντα κι αιώνια, μόνο μουσική και όνειρο.

Με τ' όργανο στον ρόλο, κάθε μουσικό έργο μοιάζει μ' όνειρο.

Μέσα απ' τ' όνειρο, κάθε κεφάλαιο έχει τη μοναδική του οπτική.

Με μέσο τ' όνειρο, ας συνδεθούμε με το είδωλο της ανθρωπότητας και του κόσμου.

Το *Dream Back to the Orient Wonderland* είναι το τελευταίο μουσικό έργο των Chang Jing Studio. Είναι μια δημιουργική σύνθεση παραδοσιακών κινέζικων μουσικών οργάνων με τη μουσική της Όπερας Κουν. Ο ζωντανός ήχος έχει φαντασία και φώτιση, τον πιο ενδόμυχο διάλογο με τον εαυτό, μια στάση χιλιάδων ζώων, επιθυμιών κι απολαύσεων. Το κοινό μπορεί να βιώσει ελεύθερα το ταξίδι στον χρόνο και τον χώρο, καθώς και την απόσπαση του πνεύματος μέσα από την ονειρική μουσική...

Κεφάλαιο πρώτο: *Ψευδαίσθηση • Όνειρο*

Κεφάλαιο δεύτερο: *Βαθύς ύπνος • Σαγήνη*

Κεφάλαιο τρίτο: *Ξύπνημα • Γνώση*

Κεφάλαιο τέταρτο: *Καθρέφτης • Καρδιά*

Chang Jing: Guzheng

Zhang Di: Κινέζικες Φλογέρες

Wang Jianan: Κρουστά/τύμπανα

Liu Xinran: Κινέζικη Όπερα

Tang Bin: Guqin

Οργάνωση Παραγωγής



// Κυριακή 14 Ιουλίου

Η Κρήτη Συναντά την Άπω Ανατολή

// Γιώργης Μανωλάκης - Nefalo Project

// Chang Jing Studio

Ένα διαφορετικό μουσικό σύνολο βασισμένο στην κρητική μουσική, αλλά με μια πιο ανοιχτή κι εκρηκτική world, jazz & rock διάθεση, με έντονο το στοιχείο του αυτοσχεδιασμού έρχεται στη μουσική σκηνή του «Ταξιδεύοντας... Κίνα» και μας υπόσχεται ιδιαίτερα ακούσματα ταξιδεύοντας σε κάθε γωνιά της Ελλάδας.

Ο Γιώργης Μανωλάκης μαζί με τους **Νίκο Σιδηροκαστρίτη** (τύμπανα), **Ανδρέα Πολυζωγόπουλο** (τρομπέτα), **Νικόλα Χριστόπουλο** (σετ κρουστών) & **Στέφανο Κουρουπάκη** (κοντραμπάσο) θα ερμηνεύσουν με μοναδικό τρόπο συνθέσεις του Γιώργη Μανωλάκη και μουσικές από την Κρήτη και θα ταξιδέψουν... Κίνα επί σκηνής, σε μια μουσική σύμπραξη-έκπληξη με τους *Chang Jing Studio!*

Τι λέει η δυτική τρομπέτα με την κινέζικη φλογέρα;

Πώς μοιράζονται τον μετρονόμο ο Έλληνας και ο Κινέζος;

Πώς φλερτάρουν οι χορδές του πάθους και της μυσταγωγίας;

Πώς ηχούν σαν σμίγουν η λαλιά της Κίνας και της Κρήτης;

Και γενικά, τι μπορεί να βγει όταν δυο τόσο μακρινές κουκίδες στον μουσικό χάρτη του κόσμου σμίξουν σ' ένα κοινό ταξίδι μουσικού αυτοσχεδιασμού;

Αυτό θα το μάθουμε στη συναυλία της Κυριακής 14 Ιουλίου που κλείνει το φετινό μας ταξίδι στην Άπω Ανατολή!



游中
走國

13-14/17
ΜΥΡΤΙΑ

WORKSHOPS

Σεμινάρια



13 & 14 Ιουλίου // 11.00 - 14.00

Σε κρυφές και φανερές γωνιές
του χωριού της Μυρτιάς

Απαραίτητη η κράτηση θέσεων
για όλα τα σεμινάρια

Πληροφορίες-κρατήσεις: από 5 Ιουνίου
Μουσείο Καζαντζάκη
2810 741689 | 9.00-17.00





Παιδικά σεμινάρια

13-14 Ιουλίου // 11.00 – 14.00

Χορεύοντας με τη Σκιά μου

alaluz shadow puppet theatre

Δημιουργούμε όλοι μαζί μικρές στιγμές χρησιμοποιώντας τεχνικές θεάτρου σκιών. Πειραματιζόμαστε και δημιουργούμε τις δικές μας φιγούρες, παίζουμε και χορεύουμε παρέα!

Α΄ ΟΜΑΔΑ: 4-6 ετών | **Β΄ ΟΜΑΔΑ:** 7-10 ετών | **Γ΄ ΟΜΑΔΑ:** 11-14 ετών

Κόστος συμμετοχής: 20 € | Σύνολο ημερών: 2 | Σύνολο ωρών: 6

Υπεύθυνος εργαστηρίου: Μπέττυ Κοκαράκη



5 Νότες απ' την Άπω Ανατολή

Τα παιδιά θα κάνουν ένα μουσικό ταξίδι ως την ανατολική Ασία και θα εξοικειωθούν με το τραγούδι, τον χορό και τη γλώσσα της μουσικής με ενεργητικό, βιωματικό τρόπο που βασίζεται στις αρχές του συστήματος Μουσικοκινητικής Αγωγής Carl Orff.

Α΄ ΟΜΑΔΑ 11.00 - 12.30: 6-9 ετών

Β΄ ΟΜΑΔΑ 12.30 - 14.00: 10-14 ετών

Κόστος συμμετοχής: 20 € | Σύνολο ημερών: 2 | Σύνολο ωρών: 3

Υπεύθυνος εργαστηρίου: In Suk Lee



Τα κινέζικα τείχη φαίνονται από τη Σελήνη...

Εκπαιδευτική δράση για οικογένειες

Μια γνωριμία με τον πολιτισμό της Κίνας μέσα από την ανακάλυψη, τη δημιουργικότητα και τα μάτια του Καζαντζάκη. Τι κρύβεται μες στο Μουσείο;

Οικογένειες με παιδιά 6-11 ετών

Α΄ ΟΜΑΔΑ: 11.00- 12.15 | Β΄ ΟΜΑΔΑ: 12.45- 14.00

Δωρεάν συμμετοχή | Σύνολο ημερών: 1 | Σύνολο ωρών: 75'

Υπεύθυνη εργαστηρίου: Βίκη Χρηστάκη

Σεμινάρια για ενήλικες

13-14 Ιουλίου // 11.00 – 14.00

Κινέζικη Καλλιγραφία

Ο καλλιγράφος Giao Tianchen μας καλεί σε ένα εργαστήριο μύησης στα πέντε είδη κινέζικης καλλιγραφίας χτίζοντας μια γέφυρα ανάμεσα στην αρχαία ελληνική και την κινέζικη φιλοσοφία.

Κόστος συμμετοχής: 15 € | Σύνολο ημερών: 1 | Σύνολο ωρών: 3

Υπεύθυνος εργαστηρίου: Giao Tianchen



Μελετώντας την Κινέζικη Μουσική

Δύο Κινέζοι μουσικοί μοιράζονται τα μυστικά της ανατολικής μουσικής παράδοσης: τα κινέζικα μουσικά όργανα, η σχέση τέχνης και μουσικής στην κινέζικη κουλτούρα, ο συνδυασμός μουσικής και ποίησης, ο ρόλος της αναπνοής, και τελικά η μουσική, ως βίωμα καθημερινό, ως τρόπος του καλλιτέχνη.

Δωρεάν συμμετοχή | Σύνολο ημερών: 1 | Σύνολο ωρών: 3

Εισηγητές: Chang Jing, Zhang Di

* Το σεμινάριο απευθύνεται κυρίως σε ανθρώπους που ασχολούνται με τη μουσική και, φυσικά, που ενδιαφέρονται για την κινέζικη μουσική.



Κινέζικη Όπερα

Μια βουτιά στην ιδιόμορφη θεατρική έκφραση της Κινέζικης Όπερας:

Οι βασικές κινήσεις και το τραγούδι.

Κόστος συμμετοχής: 50 € | Σύνολο ημερών: 2 | Σύνολο ωρών: 6

Υπεύθυνος εργαστηρίου: Liu Xinran

* Το σεμινάριο απευθύνεται αποκλειστικά σε επαγγελματίες και προχωρημένους ερασιτέχνες που ασχολούνται με το θέατρο, το τραγούδι ή τον χορό.

ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ ΖΩΝΗ

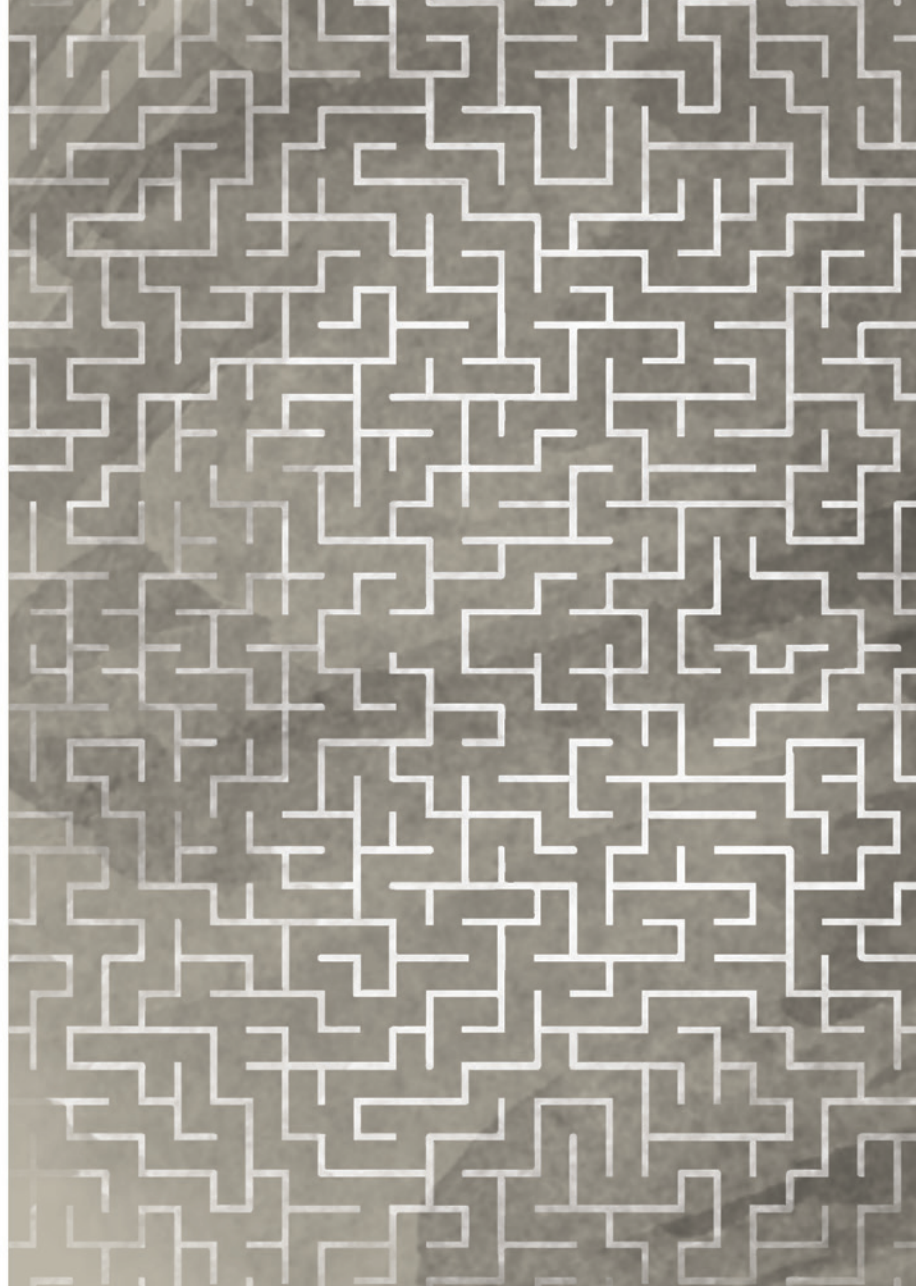
Έρχεται και η στιγμή που ο ταξιδιώτης
ξεκινά και πάει όπου τον βγάλει ο
δρόμος. Χαλαρά απογεύματα χωρίς
ραντεβού, για να ανακαλύψουμε τις
δραστήριες γωνιές του χωριού και
να κάνουμε τα απλά πράγματα που
όλοι οι άνθρωποι αγαπάμε, όσων
χρονών κι αν είμαστε, σε όλα τα μέρη
του κόσμου: να παίξουμε, να φάμε, να
ακούσουμε ιστορίες...
Πώς μοιάζουν όλα αυτά στην Κίνα;

茶

13 & 14 Ιουλίου // 17.30 - 20.30

Σε κρυφές και φανερές γωνιές
του χωριού της Μυρτιάς

Ελεύθερη είσοδος
Δεν είναι απαραίτητη
η κράτηση θέσεων





Απογευματινή Ζώνη

13-14 Ιουλίου // 17.30 – 20.30

Τελετουργία Τσαγιού

Η ντελικάτη τέχνη των ατμών και της πορσελάνης, με τα αρώματα της Ανατολής, με μια κουταλιά δημόσιες σχέσεις· αρχαία θεραπεία, συνήθεια όλο ιστορία πολύτημ. Δε φεύγεις απ' την Κίνα χωρίς να πιεις ένα φλιτζάνι τσάι...



Κινέζικα Παραμύθια

Δίχως σκηνή, δίχως κοστούμια και σκηνικά, πώς γοητεύουν οι παραμυθάδες, τούτοι οι δεξιότητες της πανάρχαιας τέχνης της αφήγησης! Στην Κίνα του Καζαντζάκη ο επισκέπτης θα τους βρει παντού. Μάλιστα, ένας τριγυρνά και στο χωριό. Κι άραγε, τι ιστορίες έχει να μας πει;



Μυστήρια στο Πεκίνο

Το κλασικό επιτραπέζιο παιχνίδι σε επιδαπέδιο μέγεθος, σε μια ειδική παραλλαγή-έκκληση ειδικά για το φεστιβάλ «*Ταξιδεύοντας... Κίνα*»! Ετοιμάστε την ομάδα σας κι ελάτε να αναμετρηθείτε με άλλες ομάδες σε μια δύσκολη αποστολή: να ανακαλύψετε τα «μυστικά» των μεγάλων Κινέζων αυτοκρατόρων.

Προσοχή: ελάτε νωρίς και προετοιμασμένοι, γιατί είναι πολλοί οι επίδοξοι κατάσκοποι των κινέζικων δυναστειών!



Μαθήματα Κινέζικης Μαγειρικής

Βάζουμε τις ποδιές μας και ακολουθούμε τα σοφά χέρια των Κινέζων μαγείρων. Γιατί κανένα ταξίδι δε λογίζεται για ολόκληρο δίχως τη γεύση.



Πρακτική Tai Chi

Τέχνη του πολέμου, του χορού, του πινέλου, του πνεύματος, της μακροζωίας, αλλά και μια πρακτική για κάθε ώρα! Περνάμε από 24 θέσεις και μαθαίνουμε τα βασικά στοιχεία του Tai Chi!



Tangram

Το κινέζικο παζλ των επτά πλακιδίων που όσοι αιώνες κι αν περάσουν, φαίνεται πως ποτέ δε θα απογοητεύσει όσους αγαπούν τα παιχνίδια, τους γρίφους, τις σπαζοκεφαλίες, τη γεωμετρία, τα παράδοξα και τη φαντασία.



Φοβερές Αόρατες Δυνάμεις

Το μικρότερο θέατρο του κόσμου σας καλεί να ρίξετε μια κλεφτή ματιά στις *κινέζικες πρόληψες*. Δεν ξέρουμε αν το 3 είναι σημαδιακός αριθμός, πάντως η «πλατεία» τούτου του μικροσκοπικού θεάτρου τόσους θεατές χωρά και γεμίζει ξανά και ξανά...

Μια ολιγόλεπτη παράσταση κουκλοθεάτρου για τρεις θεατές από την alaluz shadow puppet theatre

* Η παράσταση θα γίνει στον κύριο χώρο του Μουσείου Καζαντζάκη

Είσοδος στο Μουσείο με μειωμένο εισιτήριο: 3 €



ΕΚΘΕΣΕΙΣ



8 - 14 Ιουλίου

// Δευτ-Παρ: 9.00-17.00

// Σάβ-Κυρ: 10.00-20.00

Μουσείο Καζαντζάκη

// Φάμπρικα _ Παλιό Οινοποιείο

Δεν είναι απαραίτητη
η κράτηση θέσεων

Μουσείο Καζαντζάκη

Αναμνήσεις από την Κίνα

Περιοδική έκθεση

Αντικείμενα-ενθύμια φερμένα από την Κίνα, φωτογραφικά στιγμιότυπα, γράμματα και καρτ-ποστάλ σταλμένα από την αχανή χώρα ή με αναφορές σε αυτήν, χειρόγραφα και εκδόσεις του ταξιδιωτικού «Ταξιδεύοντας Ιαπωνία-Κίνα», του μυθιστορηματικού «Βραχόκηπος» και του θεατρικού «Βούδας» μαρτυρούν στιγμές, πραγματικές και λογοτεχνικές, από την περιπλάνηση του Νίκου Καζαντζάκη στη «χελώνα των εθνών».

* Τα αντικείμενα-ενθύμια από την Κίνα εκτίθενται με ευγενική παραχώρηση της διευθύντριας των Εκδόσεων Καζαντζάκη, κ. Νίκης Σταύρου, από το προσωπικό Αρχείο της Ελένης Καζαντζάκη.

Επιμέλεια-οργάνωση: Βαγγέλης Χαριτόπουλος, Βίκη Χρηστάκη

Είσοδος στο Μουσείο με μειωμένο εισιτήριο: 3 €



Φάμπρικα _ Παλιό Οινοποιείο

Our Silk Road

Έκθεση φωτογραφίας

Επιλεγμένες ανάμεσα σε 8.000 έργα 330 φωτογράφων που βρέθηκαν στο 5ο Παγκόσμιο Συνέδριο Φωτογραφίας. Οι φωτογραφίες αυτής της έκθεσης αιχμαλωτίζουν τη φυσική ομορφιά, ιστορίες πολιτισμού, ανθρώπους και παραδόσεις του Δρόμου του Μεταξιού γύρω από οχτώ κεντρικά θέματα: «Οι Τόποι μας», «Πώς Ταξιδεύουμε», «Τα Πρόσωπά μας», «Πώς Μεγαλώνουμε», «Οι Παραδόσεις μας», «Η Φιλία μας», «Η Σοδειά μας», «Τα Φεστιβάλ μας».

Διοργάνωση: China Cultural Center in Athens

Επιμέλεια: Μανόλης Παπαδάκης

Ελεύθερη είσοδος

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ



Δωρεάν μετακίνηση προς/από τη Μυρτιά:

10, 11 & 13, 14 Ιουλίου

19.00 - από τον σταθμό των Υπεραστικών ΚΤΕΛ Ηρακλείου προς Μυρτιά

24.00 - από τη Μυρτιά προς ΚΤΕΛ Ηρακλείου

Υποχρεωτική κράτηση θέσης για όλες τις κεντρικές εκδηλώσεις, εκτός από τις δύο συναυλίες στη Μυρτιά στις 13 και 14 Ιουλίου.

Σημεία προώλησης εισιτηρίων για τις παραστάσεις στο Ηράκλειο & διάθεσης δελτίων δωρεάν εισόδου για τις παραστάσεις στη Μυρτιά, από 5 Ιουνίου:

Μουσείο Καζαντζάκη, Μυρτιά

Κινηματοθέατρο Αστώρια | Καθημερινά 19.00-21.00

Βιβλιοπωλείο Ελευθερουδάκης



Υποχρεωτική κράτηση θέσης για όλα τα σεμινάρια

Πληροφορίες-εγγραφές στα σεμινάρια:

Μουσείο Καζαντζάκη | 2810 741 689 | Καθημερινά 9.00-17.00



Πώς θα πλοηγηθούμε στη μακρινή Κίνα;

Ο πιο χρήσιμος οδηγός για όσους βρεθούν μαζί μας από τις 8 έως τις 14 Ιουλίου, αλλά και για κάθε ταξιδιώτη που θέλει να γνωρίσει τη «χελώνα των εθνών» είναι το αναλυτικό Βιβλιοπρόγραμμα του φεστιβάλ «Ταξιδεύοντας... Κίνα»! Θα διατίθεται στο πωλητήριο του Μουσείου Καζαντζάκη, όπου θα μπορούμε να βρούμε κι άλλα αναμνηστικά για να θυμόμαστε αυτό το μακρινό ταξίδι! Γιατί, εδώ που τα λέμε, η σάκα του εξερευνητή πάντα επιστρέφει μ' ένα ταλαιπωρημένο βιβλίο και τα λάφυρα που μάζεψε από 'δω κι από 'κει...



USEFUL INFORMATION



Free transport service to/from the village of Myrtia:

10, 11 & 13, 14 July

19.00 - departing from Heraklion KTEL Bus Station

24.00 - departing from the village of Myrtia and returning to Heraklion

Prior reservation is required for all the core events, except from the two concerts that will take place in Myrtia on 13 and 14 July.

Advance tickets for the performances that will take place in Heraklion & free entry passes for the performances that will take place in the village of Myrtia will be available from the 5th June at:

Kazantzakis Museum, Myrtia

Astoria Theatre, Heraklion Centre | All days 19.00-21.00

Eleftheroudakis bookstore, Heraklion Centre



Prior reservation is required for all seminars

Information-reservations:

Kazantzakis Museum | 2810 741 689 | All days 9.00-17.00



How to get around in distant China?

The detailed "Travelling... China" Book Programme is the most useful guide for all those who will be with us from 8 to 14 July, but also for every traveller who wants to explore the "turtle of nations". It will be available at the shop of Kazantzakis Museum, along with other souvenirs to remember this long journey! Because, after all, the explorer's backpack always returns with a worn book and the gifts he gathered from here and there...



CORE EVENTS

Heraklion | 8 July 21.00 & 9 July 18.00 & 21.00

The Emperor's Nightingale

Greek National Opera Alternative Stage

The Alternative Stage of the Greek National Opera animates the children's opera written by Lena Platonos in 1986 and presents a performance that will travel us through music, fairy tale and animation, as a magical flight from the Far East to the stars! Andersen's fairy tale morphs into a parable about the relationship between art and technology, which nowadays is more topical than ever.

Astoria Theatre

Entrance fee: 20 € | 18 € | 15 €



Myrtia | 10 & 11 July | 20.30

Routes of Literature & Art | 10 STOPS AROUND CHINA

10 Stops Around China are becoming a meeting place of art and cultures composing a site-specific promenade performance, conceived, composed and supervised by Constantinos Tsakirelis. Dancers, musicians, puppeteers, acrobats, painters and visual artists from Greece and Crete, Europe and China create a ritual to saturate our own senses, in a distant country, in a distant time.

Starting point: Kazantzakis Museum parking area

Free admission | Reservation is needed

4th INTERNATIONAL ART
& LITERATURE FESTIVAL
CHINA TOURISM
CULTURAL WEEK

TRAVELLING ...

China

Heraklion | 12 July | 18.00 & 21.00

Blooming of Time

Beijing Modern Dance Company

"Blooming of Time" takes 24 solar terms as carrying agent, with the eyes of flowers, the listening of flowers, the heart of flowers, to see the world, harvest the stories of different creatures in the duration of flowers' bloom and fall.

Each cycle carries the ancient soul, every birth is a new bloom of life...

Astoria Theatre, Heraklion

Entrance fee: 20 € | 18 € | 15 €



Myrtia | 13 & 14 July | 21.00

CONCERTS

Saturday 13 July

Dream Back to the Orient Wonderland

Chang Jing Studio

Sunday 14 July

Crete Meets the Far East

Giorgis Manolakis - Nefalo Project | Chang Jing Studio

Kazantzakis Museum parking area, Myrtia

Free admission | No reservation is needed



SIDE EVENTS

Myrtia | 13 & 14 July | 11.00 – 14.00

WORKSHOPS

Prior reservation is needed for all workshops

CHILDREN'S WORKSHOPS

Dancing with my Shadow | alaluz shadow puppet theatre

Shadow puppet making & animation

Participation fee: 20 €

5 Notes from the Far East | In Suk Lee

An experiential musical trip for children, based on the Carl Orff approach.

Attendance fee: 20 €

The Great Wall of China is visible from the moon... | Vicki Christaki

Educational Family Activity

Exploring the culture of China through discovery, creativity and Kazantzakis' eyes.

Free attendance

ADULT WORKSHOPS

Chinese Calligraphy | Gao Tianchen

Introduction to the five styles of Chinese calligraphy through the ancient Greek and Chinese philosophy.

Attendance fee: 15 €

Chinese Opera | Liu Xinran

The classic singing and movements of the traditional Chinese theatrical expression

Attendance fee: 50 €

Chinese Music Morning Study | Chang Jing, Zhang Di

Two Chinese musicians share the secrets of the eastern musical tradition.

Free attendance

Myrtia | 13 & 14 July | 17.30 – 20.30

AFTERNOON ZONE

Free participation in all activities | No reservation is needed

Cool afternoon time to discover the active spots of the village and do the simple things we all people love, regardless of our age and origin: play, savor, listen to stories... How do all these look like in China?

Tea Ceremony | Tangram | Mysteries of Old Peking

Chinese Cooking Classes | Tai Chi Practice | Chinese Tales

Terrible Invisible Forces (Puppet theatre performance for 3 spectators)



Myrtia | 8 – 14 July

Mon – Fri: 9.00 – 17.00 | Sat – Sun: 10.00 – 20.00

EXHIBITIONS

Memories from China | Kazantzakis Museum

Temporary exhibition

Objects, souvenirs, photos, letters sent from distant China, manuscripts and other memorabilia revealing real and literary moments from Nikos Kazantzakis' journey to the *turtle of nations*.

Reduced entrance fee: 3 €

Our Silk Road | Fabrika (Old Winery)

Photographic Exhibition

China Cultural Center in Athens

Free entrance

中国
旅游
文化
周
2019

ΜΟΥΣΕΙΟ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Μιχάλης Ταρουδάκης | Πρόεδρος
Λευτέρης Χαρωνίτης | Αντιπρόεδρος
Μαριλένα Μπληθιανάκη | Γεν. Γραμματέας
Χάρης Τσακουντάκης | Ταμίας
Μανόλης Κοκοσάλης | Μέλος
Στέφανος Τρασανάς | Μέλος
Μιχάλης Κουκάκης | Μέλος

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

Βαρβάρα Τσάκα

ΣΤΑΘΕΡΟΙ ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

Βούλα Βασιλειάδη
Ανδρέας Γωνιανάκης
Ρούλα Δούνη
Μαρίνα Στέλλα Μαρινάκη
Βαγγέλης Χαριτόπουλος
Βίκη Χρηστάκη

ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ ΤΑΞΙΔΕΥΟΝΤΑΣ... ΚΙΝΑ

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

Κωνσταντίνος Τσακινέλης

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

Χρύσα Μαυρόκωστα

ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

ΚΙΝΕΖΙΚΩΝ ΟΜΑΔΩΝ

Miao Bin - Meet Culture

ΚΕΙΜΕΝΑ - ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ

ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ

Μαρία Αρκουλή

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ - ΕΚΤΕΛΕΣΗ

ΣΚΗΝΟΓΡΑΦΙΑΣ ΧΩΡΙΟΥ

Μιχάλης Επανωμεριτάκης
Κωστής Κυριακάκης
Άννα Χιτζτάκη

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ

ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ

Νικόλας Λεβεντάκης

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΗ ΚΑΛΥΨΗ

Στέλλα Μελιγκουνάκη
Μανόλης Παπαδάκης

ΓΡΑΦΙΣΤΙΚΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ

Mosquito A.&D.
Χρυσόστομος Σπετσιδης
Γιάννης Μαυραντωνάκης

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΕΘΕΛΟΝΤΩΝ

Μάνος Κοκκινίδης

ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ

ΕΠΙΜΕΡΟΥΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Άννα Αντωνοκάκη
Αδάμ Δαμιανάκης
Έβελυν Κουκάκη
Μιχάλης Κουκάκης
Αργυρώ Σμαραγδάκη
Χάρης Τσακουντάκης

ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Στέλιος Ματζαπετάκης
Ling Jing

ΜΕΓΑΣ ΧΟΡΗΓΟΣ

Ευάγγελος
Μαρινάκης

ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΩΝ



ΧΟΡΗΓΟΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ



ΧΟΡΗΓΟΙ ΦΙΛΟΞΕΝΙΑΣ



Μ Ε Τ Α Χ Α
HOSPITALITY GROUP



ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ



游
走
中
國

τοξιδεύοντας... *KiNa*